



## ΗΟΤΚΟΝ ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ

### ΜΟΝΤΕΛΑ

**H2 , NH4 , COS1 , COS2 , PAROS1 , PAROS2 , NAXOS1 , NAXOS2 ,  
HC1 , AL**

---

Οι συσκευές αυτές πληρούν τις προδιαγραφές των οδηγιών της Ε.Ο.Κ 73/23/CEE EN 60335-1

---

#### **ΣΩΤΗΡΙΟΣ Δ. ΠΡΟΔΑΝΑΣ & ΣΙΑ ΟΕ**

**ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΙ ΡΕΥΜΑΤΟΣ & ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΩΝ – ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΩΝ – SNACK BAR**  
ΓΡΑΦΕΙΑ – ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ: Εθνική Οδού Κιλκίς – Θεσ/νίκη , Τ.Κ 545 00 – ΤΗΛ.: ++30 23410 41991 Φαχ: ++30 23410 41539  
Τ.Θ 400 70, Τ.Κ : 560 00 [www.north.gr](http://www.north.gr) - e-mail : [info@north.gr](mailto:info@north.gr)

# ΗΟΤΚΟΝ ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ

H2 , NH4 , COS1 , COS2 , PAROS1 , PAROS2 , NAXOS1 , NAXOS2 ,  
HC1 , AL

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Στους πίνακες που ακολουθούν, αναφέρονται τα στοιχεία που ισχύουν για τους τύπους H2, H½, H4 και NH4.

### Διαστάσεις Συσκευής

ΤΥΠΟΣ	ΠΛΑΤΟΣ (mm)	ΜΗΚΟΣ (mm)	ΥΨΟΣ (mm)	ΙΣΧΥΣ (Watt)
H2	350	570	680	500
NH4	680	620	750	1.000
COS1	400	600	690	675
COS2	750	600	690	1.350
PAROS1	400	600	690	675
PAROS2	750	600	690	1.350
NAXOS1	400	600	690	675
NAXOS2	750	600	690	1.350
HC1	405	700	410	600
AL	370	700	670	1.000

### Απαιτήσεις Ρεύματος

230V AC / 50 Hz

### Στεγανότητα Συσκευής

IP 20

### Ασφάλεια Συσκευής

Κάλυψη προδιαγραφών προτύπων EN 60335-1.

Σήμανση συσκευής CE

### **Κύρια Μέρη Συσκευής**

- Ποδαράκια στήριξης .
- Βάση λεκανών από ανοξείδωτη λαμαρίνα AISI 430.
- Σκάφη ή λεκάνη από ανοξείδωτη λαμαρίνα AISI 430 (για H2,COS1,PAROS1,NAXOS1,HC1,AL μία, για H4,NH4,COS2,PAROS2,NAXOS2, δύο).
- Μπράτσο στήριξης λυχνιών από σωλήνα μορφής επινικελωμένο (για H2 ,COS1,COS2,PAROS1,PAROS2,NAXOS1,NAXOS2, HC1,AL).
- Πλάτη στήριξης λυχνιών με τζάμι για NH4.
- Προστατευτικό λυχνιών από ανοξείδωτη λαμαρίνα AISI 430.

### **Ηλεκτρικά Μέρη Συσκευής**

- Λυχνίες υπερύθρων E27SICATHERM:

H2,: 2 x 250 Watt

NH4, : 4 x 250 Watt

COS1,PAROS1,NAXOS1 : 1 x 175 Watt

PAROS2,COS2,NAXOS2 : 2 x 175 Watt

- Διακόπτης on / off με ενσωματωμένη ενδεικτική λυχνία (κάθε διακόπτης ελέγχει δύο λυχνίες υπερύθρων).
- Αντίσταση. ( COS1.COS2.PAROS1.PAROS2.NAXOS1.NAXOS2)
- Κεραμική Αντίσταση 1 X HC1 – 1 X AL
- Πυρίμαχες καλωδιώσεις.
- Κλέμα τριπολική κεντρικής τροφοδοσίας.
- Καλώδιο τροφοδοσίας με στυπιοθλίπτη.

# 1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- ⇒ Το τεχνικό αυτό φυλλάδιο περιέχει οδηγίες για τη σύνδεση, τη χρήση και την συντήρηση των HOTEKON θερμάνσεως κατασκευασμένων από την εταιρεία **NORTH**. Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις πληροφορίες αυτές και να φυλάξετε το φυλλάδιο, το οποίο θα πρέπει να επιδεικνύεται τόσο στο τεχνικό προσωπικό που θα κάνει την εγκατάσταση και την συντήρηση, όσο και στους χρήστες της συσκευής.
- ⇒ Αφού αφαιρέσετε την συσκευασία του HOTEKON θερμάνσεως, βεβαιωθείτε αμέσως πως δεν έχει ζημιές που μπορεί να προκλήθηκαν από την μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας συνιστούμε να ελεγχθεί η συσκευή από εξειδικευμένο προσωπικό πριν προχωρήσετε στην σύνδεσή της.
- ⇒ Η συσκευή απαιτεί ηλεκτρική σύνδεση. Πριν κάνετε οποιαδήποτε ενέργεια, βεβαιωθείτε πως η τάση του ηλεκτρικού ανταποκρίνεται στις ρυθμίσεις της συσκευής, οι οποίες αναφέρονται στο δεξί πλαινό (όπως την βλέπετε) της συσκευής. **Σε περίπτωση ασυμφωνίας ή απλά αμφιβολίας μην προχωρήσετε στη σύνδεση της συσκευής και ζητήστε να γίνει έλεγχος από εξειδικευμένο προσωπικό.**
- ⇒ Τα HOTEKON θερμάνσεως **NORTH** είναι επαγγελματικές συσκευές και συνεπώς θα πρέπει να χρησιμοποιούνται από προσωπικό ειδικευμένο στη χρήση τους.
- ⇒ Όλες οι ενέργειες εγκατάστασης και σύνδεσης πρέπει να γίνουν αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και σύμφωνα με τις προδιαγραφές που ισχύουν στη χώρα όπου γίνεται η εγκατάσταση.
- ⇒ Πριν από κάθε ενέργεια καθιερωμένου καθαρισμού στο τέλος της χρήσης, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό ρεύμα. Η ίδια κίνηση πρέπει να γίνει και σε περίπτωση κακής λειτουργίας της συσκευής στη διάρκεια αναμονής του τεχνικού.
- ⇒ Ενδεχόμενες επισκευές πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς χρησιμοποιώντας μόνο **γνήσια ανταλλακτικά**.
- ⇒ Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές σε αντικείμενα, άτομα ή ζώα οι οποίες προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης ή για χρήση διαφορετική από εκείνες που αναφέρονται και / ή θεωρούνται από το παρόν φυλλάδιο.

## 2. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ ΠΟΥ ΘΑ ΚΑΝΟΥΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΤΑ ΗΟΤΚΟΝ ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ NORTH ΕΙΝΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ.  
ΟΙ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,  
ΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ  
ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ  
ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ.

.....

Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ NORTH ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ  
ΓΙΑ ΑΡΝΗΤΙΚΕΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΟΝΤΑΙ ΣΕ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ  
ΜΗ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥ ΤΕΧΝΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ  
Ή ΑΠΟ ΑΜΕΛΕΙΑ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

## 2.1 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.....

Αφού πρώτα διαπιστώσετε για την ακεραιότητα του ΗΟΤΚΟΝ θερμάνσεως, τοποθετήστε το στη θέση του με τρόπο ώστε να είναι σταθερός και να υπάρχει ο ανάλογος απαραίτητος λειτουργικός χώρος. Ελέγξτε πως όλα τα μέρη βρίσκονται στα χέρια σας, δηλαδή :

- Το ΗΟΤΚΟΝ θερμάνσεως
- Τα λεκανάκια.
- Τις λυχνίες υπερύθρων.
- Εγχειρίδιο λειτουργίας.

**Προσοχή !** Τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνια, πλαστικές σακούλες, μεταλλικά αντικείμενα, κ.λ.π.) πρέπει να απομακρύνονται από τα μικρά παιδιά, διότι υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

## 2.2 ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ.....

Συνδέουμε το καλώδιο σε φισ σούκου και το βάζουμε σε αντίστοιχη πρίζα.

## 2.3 ΠΙΘΑΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ.....

Ακόμη και με σωστή χρήση της συσκευής μπορεί να προκύψουν προβλήματα για διάφορους λόγους. Στον πίνακα που ακολουθεί αναφέρουμε ορισμένα πιθανά προβλήματα και προτάσεις για πιθανές αιτίες.

**Σε περίπτωση προβλήματος ελέγχουμε αρχικά εάν γίνεται κανονική τροφοδοσία του ρεύματος στη συσκευή ή από τη σύνδεση ή από την τάση του ρεύματος.**

ΠΙΘΑΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ
Συσκευή εκτός λειτουργίας	1)καμένο καλώδιο στη θέση του διακόπτη on-off 2)καμένος διακόπτης on-off.
Η μία λυχνία δεν λειτουργεί	1)καμένη λυχνία 2)καμένο καλωδιο στο εσωτερικό ντουί 3)κακή επαφή ντουί –λυχνίας 4) σπασμένο ντουί .

## 2.4 ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ.....

Για αντικατάσταση των λυχνιών απλώς ξεβιδώνεται η λυχνία και τοποθετείται η νέα.

Για αντικατάσταση κεραμικής εστίας ξεβιδώνουμε το πίσω καπάκι.

Για αντικατάσταση του ντουί αποσυνδέουμε τα καλώδια και αντικαθιστούμε αυτό.

**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΕΠΕΜΒΑΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΜΟΝΩΝΕΤΑΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΑΣΗ.**

### **3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΠΟΥ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

ΤΑ ΗΟΤΚΟΝ ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ NORTH ΕΙΝΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ.  
ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ  
ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΩΤΗΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ.

---

Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ NORTH ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ  
ΓΙΑ ΑΡΝΗΤΙΚΕΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΟΝΤΑΙ ΣΕ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ  
ΜΗ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ  
Ή ΑΠΟ ΑΜΕΛΕΙΑ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

### 3.1 ΑΝΑΜΜΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.....

Αφού βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλα τα πλαστικά από την συσκευή, μπορείτε να προβείτε στο άναμμα και την χρήση της συσκευής.

**Λειτουργία του διακόπτη :** (βλέπε εικ. 1)

- Θέση 1 :Ενεργοποίηση δύο λυχνιών υπερύθρων και αντίστοιχης ενδεικτικής λυχνίας.
- Θέση 0 :Σβήσιμο αντίστοιχων λυχνιών.

**ΕΙΚΟΝΑ 1**



### 3.2 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....

- \* Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού και συντήρησης σβήστε τη συσκευή και περιμένετε να κρυσώσουν οι λυχνίες.
- \* Στο τέλος κάθε εργάσιμης ημέρας, αφαιρέστε το ή τα λεκανάκια και καθαρίστε τα επιμελώς. (βλέπε εικ. 2)
- \* Μην χρησιμοποιείτε ποτέ για τον καθαρισμό του ΧΟΤΚΟΝ τρεχούμενο νερό. (Βλέπε εικ.3) Με ένα υγρό πανί καθαρίστε τα μεταλλικά μέρη της συσκευής.

**ΕΙΚΟΝΑ 2**



**ΕΙΚΟΝΑ 3**

